

QUILMES, 28 de marzo de 2007.

VISTO el Expediente N° 827-0191/07, la Resolución (R) N° 625/04, la Resolución (CS) N° 029/99, y

CONSIDERANDO:

Que la Secretaría de Extensión Universitaria propone modificar el contenido y la carga horaria del curso de capacitación docente “Optimización de la competencia oral del Inglés”.

Que dicha modificación obtuvo la aprobación de la Red Federal de Formación Docente Continua, Jurisdicción Buenos Aires, Dirección Provincial de Educación Superior y Capacitación Educativa, Dirección General de Cultura y Educación.

Que la Comisión de Extensión Universitaria del Consejo Superior ha emitido despacho con criterio favorable.

Que la presente se dicta en ejercicio de las atribuciones que el Art. 62º, Inc. i) del Estatuto Universitario le confiere al Consejo Superior.

Por ello,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES

R E S U E L V E:

ARTICULO 1º: Aprobar los contenidos y carga horaria del Curso de Extensión denominado “Optimización de la competencia oral del Inglés” dictado por la Prof. Virginia Duch, DNI N° 20.360.105 y la Prof. Cristina Rubianes, DNI N° 10.090.978, docentes del Área de Idiomas de la Universidad Nacional de Quilmes, cuyo programa obra como Anexo a la presente Resolución.



ARTICULO 2º: Facultar a la Secretaría de Extensión Universitaria a determinar la modalidad, fechas y horarios de dictado, sujetándose a los contenidos del artículo precedente.

ARTICULO 3º: Facultar a la Secretaría de Extensión para determinar el arancel y para autorizar los pagos correspondientes en concepto de honorarios docentes y gastos administrativos, con la siguiente restricción:

El total de erogaciones correspondientes a los cursos de extensión no podrá exceder el 80% de lo recaudado en concepto de aranceles y otros ingresos con fines específicos.

ARTICULO 4º: Dejar sin efecto toda norma que se oponga a la presente.

ARTÍCULO 5º: Regístrese, practíquense las comunicaciones de estilo y archívese.

RESOLUCION (CS) N°: **035/07**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Optimización de la Competencia Oral en Inglés

Docente/s: Prof. Virginia Duch, Prof. Cristina Rubianes

Asistencia requerida: 75%

Carga horaria: 40 hs reloj

Cantidad de alumnos/as: 20 máximo y 10 mínimo

Resolución de la D. G. C. y E; R.F.F.D.C – jurisdicción Bs.As; Dirección de Capacitación: 6684/05

Puntaje asignado: 0.32

Destinatarios: Docentes de ESB, M.T. y A. y Polimodal.

Fundamentación:

Desde nuestra visión de formadores de formadores observamos que los docentes de inglés se constituyen fundamentalmente en modelo de hablante de esta lengua para sus alumnos. Por lo tanto, el nivel de competencia comunicativa oral del docente afecta directamente la calidad de exposición al idioma de los alumnos y consecuentemente la calidad del aprendizaje de su expresión oral en inglés.

Mantener un buen nivel de competencia comunicativa oral de cualquier Lengua Extranjera no es una tarea sencilla para los docentes. Esto se debe a la carencia de soporte tecnológico en las instituciones para la práctica intensiva y personalizada de aspectos fonológicos de la lengua, a la falta de interacción con hablantes altamente competentes y a la escasez de recursos humanos en actividad que hayan transitado el Profesorado de Inglés del sistema.

Las corrientes de la pragmática en el campo del estudio de las lenguas ha brindado nuevos enfoques para el uso oral de la lengua. En el caso del idioma inglés las propuestas mas superadoras se ubican en el análisis del discurso. Este proyecto tiene como fin optimizar la competencia oral en inglés de los capacitandos para la posterior transferencia a su práctica áulica, basándose en los marcos teóricos mencionados.

Objetivos:

El proyecto tiene como objetivos lograr que los capacitandos al finalizar el trayecto trazado hayan adquirido la capacidad para :

- mejorar su competencia tanto lingüística como comunicativa en lengua oral inglesa, mediante las opciones de grabación, auto-escucha y monitoreo personal por parte del docente, tendiendo a un proceso de reflexión sobre su propia interlengua.
- optimizar su comprensión auditiva y producción oral a partir de los distintos aportes brindados durante el abordaje de los contenidos inherentes a la fonología inglesa y el apoyo tecnológico utilizado.
- familiarizarse con el uso de laboratorios multimedia que redunden en beneficio de su práctica docente.
- integrar aspectos fonológicos con aspectos pragmáticos de la lengua relacionando la entonación con los actos de habla.
- interactuar con otros docentes, enriqueciéndose profesionalmente a partir de dicha interacción.
- transferir en forma pertinente y eficiente los conocimientos y estrategias adquiridas a su práctica áulica

Contenidos:

1. Ejes específicos de la lengua oral:

1.1 Escucha:

- ✍ Escucha y comprensión global de audio y / o video
- ✍ Escucha específica (intensiva)
- ✍ Análisis pragmático del texto: tipo de discurso, intención del hablante, audiencia, participantes, propósito de la escucha, registro, adecuación del registro a la situación de contexto, signos verbales y no verbales en el uso del video.
- ✍ Sistema fonológico inglés. Categorización de las vocales, diptongos, triptongos y consonantes. Diferencias entre la lengua extranjera y la lengua madre.
- ✍ Patrones básicos de entonación. Funciones de la entonación: gramatical, actitudinal y discursiva. Relación con los actos de habla. Prominencia. Topicalización.

- ✍ Ritmo y acentuación. Sílabas fuertes y débiles. La acentuación en palabras simples y en palabras compuestas. Niveles de acentuación. Diferencias entre la lengua extranjera y la lengua madre. Relación entre el acento y la información nueva. Relación entre el acento y la categoría gramatical.
- ✍ Anticipación según el tema y el conocimiento previo del mismo, formulación de hipótesis de contenido generales y específicas, corroboración de las mismas.

1.2 Producción oral:

- ✍ Producción espontánea de los participantes. Comparación entre la lengua madre y la segunda lengua, analizando las dificultades del sistema fonológico inglés. Auto-reflexión sobre su propia producción.
- ✍ Análisis y práctica de las alteraciones producidas en el habla en contexto ("connected speech": asimilación, elipsis, etc.)
- ✍ Comparación de los niveles de acentuación de palabras con la lengua materna y sus cambios según su función gramatical (sustantivo vs verbo). Acercamiento a patrones de acentuación de la lengua extranjera.
- ✍ Producción con cadencia, ritmo, y entonación en relación con los actos de habla. Prominencia: pertinencia en su uso.
- ✍ Producción planificada ("accuracy": planned speech)
- ✍ Producción no planificada: improvisación (unplanned speech) .
- ✍ Análisis pragmático del material de audio y video. Diferentes tipos de registros y su relación con el sistema fonológico.

2. Los ejes temáticos que se aplicarán a la organización del eje fonológico para cada clase girarán en torno a las diferentes orientaciones del nivel Polimodal.

1. Ciencias Naturales

- 1.1 Salud y enfermedad. El sida, origen. El cuidado de la salud.
- 1.2 El cuidado del medio ambiente. Reciclado de materiales.
- 1.3 Desastres naturales.
- 1.4 Animales en cautiverio. Comparación con su ambiente natural.

2. Humanidades y Ciencias Sociales.

- 2.1 Discriminación social, racial, laboral, y sexual. La homosexualidad
 - 2.2 El juicio en la corte. Defensa de los derechos humanos.
 - 2.3 Patrones culturales. Diversidad cultural. Impacto cultural
 - 2.4 Educación: Aprender a aprender
3. Economía y Gestión de las Organizaciones.
- 3.1 Compañías internacionales. La Economía Japonesa.
 - 3.2 Recursos humanos: La entrevista de trabajo.
 - 3.3 El éxito laboral y el fracaso. Causas de despidos
 - 3.4 La globalización y sus efectos.
4. Arte, Diseño y Comunicación
- 4.1 Los medios masivos de comunicación. Publicidades. La sociedad de consumo.
 - 4.2 Noticias de actualidad en la web. Diferentes puntos de vista. Internet.
 - 4.3 El humor: cartoons
 - 4.4 El elemento visual y no visual. Las artes visuales.
5. Producción de Bienes y Servicios.
- 5.1 Procesos de producción de bienes.
 - 5.2 Servicios: Hotelería, Turismo y Recreación
 - 5.3 Servicios de consultoría: marketing, investigación de mercado.
 - 5.4 Telemarketing.
6. Evaluación final.

Propuesta didáctica:

- Abordar la problemática que el docente no nativo tiene al tratar de acercarse a un uso modélico de la lengua extranjera, integrando teoría y práctica en la medida en que esto sea posible, ampliando su campo conceptual durante el desarrollo de los temas.
- Proponer instancias de práctica e interacción en las que se aplicarán sonidos, ritmo y entonación, como también instancias de reflexión sobre el marco teórico

(material de lectura), y sobre la propia producción del capacitando, analizando distintos registros y tipos discursivos.

- Optimizar las competencias lingüísticas orales del capacitando utilizando la tecnología de punta y todo su potencial a través de multimedia (actividades de escucha y toma de notas estrategias del uso de video, conferencias en grupos, grabación de la producción del alumno, etc.) , teniendo en cuenta la posibilidad que ofrece el laboratorio de trabajar con grupos heterogéneos y de realizar un seguimiento personalizado del alumno. El laboratorio permite al docente ejecutar comandos en la computadora de cada alumno, monitorear el trabajo del mismo y suministrarle ayuda desde la consola, enviarle programas a todo el grupo, a parte del mismo o a alumnos en forma individual, alterar la velocidad de grabación. A través del software Imperata se puede tanto bloquear como permitirle el acceso a documentos, recopilar el trabajo del alumno, compartir el trabajo de un alumno o grupo con el resto de la clase.
- Acercar a los participantes a la tecnología de punta, utilizando software para medios multimedia y alentar al capacitando a su implementación en escuelas que cuenten al menos con sala de computación, televisión con video o grabadores, incorporando estrategias audiovisuales que ellos mismos han experimentado durante el curso, con el fin de que puedan realizar una transposición de las mismas en su práctica docente.
- Proponer instancias de discusión de bibliografía asignada como lectura complementaria, referida a los temas tratados o a tratar en cada clase, argumentando sobre los mismos.
- Alentar al capacitando a realizar una capacitación continua, al posibilitarle continuar utilizando el laboratorio con el fin de que el docente pueda realizar un seguimiento del capacitando con posterioridad al curso mediante un sistema de tutoría.

Criterios de Evaluación.

- a) Se realizará una evaluación de diagnóstico a través de una escucha y ejercicios de comprensión auditiva y un debate oral para establecer el punto de partida a trabajar con el grupo en general y con cada alumno en particular.

- b) Clase por clase se expondrá a los alumnos a escuchas de diferentes contextos y registros; se les hará trabajar con software para producciones orales y se llevará un registro de los problemas detectados en cada alumno, se proporcionará la ejercitación tendiente a superar dichas dificultades (grabación y escucha de sí mismo y comparación con un modelo competente). Dicha evaluación formativa permitirá realizar los ajustes necesarios en la planificación del curso de capacitación.
- c) En el octavo encuentro se realizará la evaluación final de cada alumno, teniendo en cuenta las dificultades detectadas en el diagnóstico y la superación de las mismas mediante una exposición oral en inglés con pericia, sobre un tema a elección del alumno, de una duración de 15 minutos aproximadamente, utilizando los medios de multimedia del laboratorio incluyendo posteriormente una actividad de escucha diseñada por el alumno para realizar con el grupo en base a la exposición realizada. (La actividad podrá incluir debates, ejercicios interactivos diseñados por ellos mismos, además de diseñar actividades de escucha y producción oral para aplicar en sus cursos de EGB y/o Polimodal.
- d) Los capacitandos deberán cumplir con un 75% de asistencia y la aprobación de la evaluación final detallada en el punto c.

Bibliografía específica para los alumnos:

- Brazil, D 1995. *A Grammar of Speech*. Oxford University Press. Oxford
- Cartney, R and M Mc Carthy. (1997) *Exploring Spoken English*. University of Cambridge. Cambridge.
- Digby. C and J. Myers. (1993) *Making Sense of Spelling and Pronunciation*. Prentice Hall International English Language Teaching. Great Britain.
- Ishiara, N. (2004) "Authentic Video in the Beginning ESOL Classroom: using a full-length film for listening and speaking strategy practice". *Forum English Teaching Journal*. Vol 42 n 1 pp 30-35
- Keeker, Stephen, (1988) *Listening in Action*. Longman Group UK. England
- Rixon, S. (1986) *Developing Listening Skills*. Macmillan Publishers. London.
- Sprat, M (1989). *Tuning in*. Longman. UK.
- Omaggio, A. C. (1986). *Teaching Language in Context. Proficiency-Oriented Instruction*. Cap.1, 2 completos, cap.4 pp.121-149

- Recamán, R (1998) *English Phonetics: Segmentals*. Advice Book Shop. República Argentina
- Roach, P (1999) *English Phonetics and Phonology. A Practical Course*. Second edition. Cambridge University Press. UK.
- Skinner, E. (1990) *Speak with Distinction*. Applause theatre book publishers. USA.

Bibliografía relacionada a los ejes temáticos:

- Derrick, J. (2004) "As Aids Ravages Africa Nations Face up to Crises" en International Herald Tribune. London.
- Derrick, J (2004) "Gabon Says Fight against AIDS is National Priority" in International Herald Tribune. London.
- Material diseñado por el cuerpo docente en base a grabaciones de películas y audio, documentales, conferencias, y otros programas de video y de audio.

Direcciones de web relacionadas con los ejes temáticos:

- <http://www.onlinedictionary.com/> (material de referencia)
- <http://www.wordreference.com/> (material de referencia)
- <http://onlook.com/> (material de referencia)
- <http://health.howstuffworks.com/aids.htm> (tema sida)
- <http://people.howstuffworks.com/valentine.htm/printable> (tema sentimientos)
- <http://www.esl-lab.com/sun/sunrd1.htm> (tema medios masivos)
- <http://www.esl-lab.com/zoo/zoosc1.htm> (tema el mundo animal)
- <http://www.esl-lab.com/world/worldsc1.htm> (tema medio ambiente)
- <http://www.esl-lab.com/age/agesc1.htm> (tema discriminación)
- http://www.religioustolerance.org/hom_medi.htm (tema discriminación y los medios masivos de comunicación)
- http://www.religioustolerance.org/hom_fami.htm (tema homosexualidad y familia)
- <http://www.animal-law.org/center/mission.htm> (tema defensa de los animales)
- <http://esl.about.com/library/weekly/aa113097.htm> (tema entrevista laboral 1)
- <http://esl.about.com/library/weekly/aa120797.htm> (tema entrevista laboral 2)
- <http://esl.about.com/library/howto/htresume.htm> (tema el curriculum vitae)
- <http://www.newschannel5.com/weather/floods.html> (tema desastres naturales)
- <http://interact.uoregon.edu/mediaLit/mlr/readings/articles/hobbs/uses.html> (tema medios masivos de comunicación en el aula)

- <http://www.esl-lab.com/learn/learnfra.htm>
- <http://www.esl-lab.com/econ1/econwd1.htm>
- <http://www.esl-lab.com/checkin/checkinrd1.htm>

Bibliografía para los docentes:

- Brazil, D 1995. *A Grammar of Speech*. Oxford University Press. Oxford.
- Cranmer, D and C. Laroy (1992), *Musical Openings: using music in the language classroom*. Longman. England.
- Dobson, J. M. (1997) *Effective Techniques for English Conversation Groups*. Newbury House Publishers. USA.
- Gimson A. C. (1970) *An Introduction to the Pronunciation of English*. Second edition. Stephen Austin and Sons Ltd. Herdford.
- Gordon, D et al (1997) *Developing Tactics for Listening*. Oxford University Press. NJ.
- O'Connor J. D. and G. F. Arnold. *Intonation of Colloquial English: A practical handbook*. Longman. London.
- Stannard A. (1961) *Living English Speech*. Longman. London
- Roach, P (1999) *English Phonetics and Phonology. A Practical Course*. Second edition. Cambridge University Press. UK.
- Rodgers, T. (2003) "Methodology in the New Millennium" in *Forum English Teaching*. Vol 41 n? 4 pp 2-13
- Farrel, T. (2003) "Reflective Teaching". In *Forum English Teaching*". Vol 41 n? 4 pp 15-21
- Roberts, J. (1998) *Approaches to the Teacher Education Curriculum. Assumptions about Teaching and Teacher Education*.
- Ur, P. (1996) *A Course in Language Teaching*. Cambridge Teacher Training and Development. Cambridge University Press. UK